

COSWIGER AMTSBLATT



01/2015 · 17.01.2015

Große Kreisstadt Coswig



25 Jahre Städtepartnerschaft Coswig–Ravensburg



Am 29. September 1990 wurde die Urkunde über die Städtepartnerschaft von OB Hermann Vogler und BM Michael Reichenbach unterzeichnet.

Die ersten Jahre nach der Wende waren vor allem geprägt durch die enorme Unterstützung, die uns beim Aufbau sämtlicher neuer Strukturen eine unschätzbare Hilfe war. Für die Arbeit der Stadtverwaltung, die Gründung der neuen Musikschule Coswig, Ausstattung und Arbeit der freiwilligen Feuerwehr oder des Baubetriebshofes: Die Coswiger konnten sich auf den Erfahrungsschatz, die persönliche Ermüdung und große materielle Hilfe stützen.

Coswig holte schnell auf; nach wenigen Jahren ähnelten sich die Aufgaben und Rahmenbedingungen in beiden Städten immer stärker. Die Kontakte aber hatten Bestand und aus Nothelfern waren Freunde geworden.

Zweimal noch erhielten wir sehr spontan unvergessliche Hilfe aus Ravensburg – 2002 und 2013, als die Ravensburger Feuerwehrkameraden in der ersten Reihe gegen das Elbehochwasser kämpften.

Heute unterscheidet uns kaum mehr als der Erfahrungsschatz der älteren Generationen. Lebendige Geschichtsvermittlung ist daher noch immer ein Bestandteil unserer Kontakte: Regelmäßig besuchen Coswiger Bürger/-innen, die während der Wende und am Coswiger Runden Tisch eine führende Rolle gespielt haben, die Ravensburger Schulen, um mit den Jugendlichen über die deutsche Geschichte ins Gespräch zu kommen.

In diesen 25 Jahren ist eine breite Basis für unsere Partnerschaft gewachsen. Die Stadtverwaltungen und die freiwilligen Feuerwehren, die Posaunenchor, Musikschulen und Volleyballmannschaften, die

Chorgemeinschaft Coswig-Weinböhla und das Harmonika-Orchester Bruno Gross oder die Ortsteile Sörnwitz und Grünkraut stehen miteinander in Verbindung.

Das Jahr 2015 soll zu einem Festjahr unserer Städtepartnerschaft werden. Acht Veranstaltungen in beiden Städten sind geplant: ein Festakt in Ravensburg, das traditionelle Städtepartnerschaftsturnier im Volleyball in Coswig, das Treffen der Posaunenchor der ev. Kirchgemeinden, die Teilnahme Coswiger Jugendlicher an der Internationalen Jugendkonferenz Ravensburg, zwei Ausstellungen über Ravensburg mit gemeinsamer Feier in Coswig sowie Bürgerreisen aus Ravensburg im August und im September dieses Jahres auch von Coswig nach Ravensburg (s. S. 5).

Inhaltsverzeichnis

Amtliche Bekanntmachungen	2
Hauptschülerprojekt erfolgreich	4
Rauchmelder – Lebensretter	4
Bürgerreise nach Ravensburg	5
Baugrundstück in Coswig	5
Kultur in Coswig	6
Jubilare	7

Informationen der Geschäftsstelle Stadtrat

Terminkalender der öffentlichen Sitzungen des Stadtrates, seiner Ausschüsse und seines Beirates

Termin der Sitzung	Sitzungsbeginn	Gremium	Sitzungsort
21.01.2015	18:00 Uhr	Verwaltungsausschuss	Rathaus Coswig, Saalgruppe 1. Etage, Zi. 120/122/124 Karrasstraße 2, 01640 Coswig
04.02.2015	18:00 Uhr	Stadtrat	BÖRSE COSWIG, Gesellschaftssaal Hauptstr. 29, 01640 Coswig
18.02.2015	18:00 Uhr	Ausschuss für Stadtentwicklung und Wirtschaftsförderung	Rathaus Coswig, Saalgruppe 1. Etage, Zi. 120/122/124 Karrasstraße 2, 01640 Coswig

Bekanntgabe der Tagesordnung gem. Bekanntmachungssatzung für öffentliche Sitzungen des Stadtrates, seiner Ausschüsse und seines Beirates an der Bekanntmachungstafel am Rathaus, Karrasstraße 2, 01640 Coswig **sowie** auf unserer Internetseite <http://www.coswig.de> – Stadtinfo – Stadtrat – **Bürgerinformationssystem** – Terminkalender

Nachrichtlich die Tagesordnung des Stadtrates am 04.02.2015 um 18:00 Uhr

Ort: BÖRSE COSWIG, Gesellschaftssaal, Hauptstraße 29, 01640 Coswig

Tagesordnung:

Öffentlicher Teil:

1. Eröffnung der öffentlichen Sitzung
2. Öffentliche Bekanntgabe nicht öffentlich gefasster Beschlüsse
3. Protokollkontrolle
4. Öffentliche Beschlussfassung des Stadtrates
- 4.1 Erste Änderungssatzung zur Hauptsatzung der Großen Kreisstadt Coswig
- 4.2 Geschäftsordnung für den Stadtrat der Großen Kreisstadt Coswig, seiner Ausschüsse und seines Beirates
- 4.3 Besetzung des Gemeindewahlausschusses zur Oberbürgermeisterwahl 2015

- 4.4 Beschluss über die Annahme von Spenden und Schenkungen
- 4.5 2. Änderungssatzung zur Satzung zur Regelung des Kostenersatzes und zur Gebührenerhebung für Leistungen der freiwilligen Feuerwehr der Stadt Coswig
- Gebührenerhebungssatzung der Feuerwehr -
- 4.6 Marktsatzung der Großen Kreisstadt Coswig
- 4.7 Beitritt der Großen Kreisstadt Coswig zur Lärminitiative „Bürgerinitiative Bahnemission Elbtal“ e.V.
- 4.8 Entschädigungszahlung an die Wohnungsgenossenschaft Coswig für Leitungsrechte für Abwasser-Altanlagen
- 4.9 Beschluss über den Durchführungs-

vertrag zum vorhabenbezogenen Bebauungsplan Nr. 62 „Seniorenwohnpark Spitzgrund“

- 4.10 Beschluss über den Durchführungsvertrag zur 1. Änderung des vorhabenbezogenen Bebauungsplans Nr. 7 „Dresdner Straße“
5. Informationen
6. Anfragen
7. Schließen der öffentlichen Sitzung

Fortsetzung in nicht öffentlicher Sitzung

Die **Bekanntgabe** der Tagesordnung des Stadtrates gem. Bekanntmachungssatzung erfolgt am 27.01.2015 an der Bekanntmachungstafel am Rathaus, Karrasstraße 2, 01640 Coswig.

Öffentlicher Beschluss des Betriebsausschusses Kommunale Dienste am 12.01.2015

Betreff:

Dritte Änderung der Geschäftsordnung des Eigenbetriebes Kommunale Dienste Coswig
VO/0139N3/14/SR

Beschlusstext:

Der Betriebsausschuss beschließt die geänderte Anlage 1 der Geschäftsordnung des Eigenbetriebes Kommunale Dienste Coswig.

Die geänderte Anlage 1 ist einsehbar unter www.coswig.de/Service/Satzungen

Bürgerbüro

im Rathaus Coswig, Karrasstraße 2

Telefon 03523 – 66 330

Öffnungszeiten:

Montag – Donnerstag 09:00 – 18:00 Uhr

Freitag 09:00 – 15:00 Uhr

Samstag 09:00 – 12:00 Uhr

Öffentliche Bekanntmachung

Bebauungsplan Nr. 61 „Brockwitz Niederseite“ – Öffentlicher Erörterungstermin im Rahmen der frühzeitigen Beteiligung der Öffentlichkeit bei der Aufstellung des Bebauungsplanes gem. § 3 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB)

Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Coswig hat in seiner Sitzung am 10.12.2014 die Aufstellung des o.g. Bebauungsplanes beschlossen sowie die frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit in Form einer Informations- und Erörterungsveranstaltung zum Vorentwurf des o.g. Bebauungsplanes vorgesehen.

Deshalb sollen nun die rechtlichen Voraus-

setzungen geschaffen werden, die vorhandene Wohnbebauung der Gefährdung entsprechend anzupassen bzw. durch Ersatzneubauten hochwassersicher zu bauen. Dabei sollen das historisch geprägte Ortsbild und die Siedlungsstruktur so weit wie möglich bewahrt werden. Ziel ist es, den Eigentümern und Bauherren sowohl im Bestand als auch im Ersatzneubau die Möglichkeit zu geben, in Abstimmung mit den wasserrechtlichen, denkmalrechtlichen, bauplanungs- und bauordnungsrechtlichen Belangen die Hauptgebäude höhenmäßig so einzuordnen, dass bei einem statistischen 100-jährigen Hochwasser (HQ100) die Fußbodenhöhe des Erdgeschosses

nicht überflutet wird, um so den potenziellen Schaden sehr stark zu reduzieren.

Im Rahmen der frühzeitigen Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 1 BauGB möchte die Stadtverwaltung über die allgemeinen Ziele und Zwecke der Planung informieren und lädt ein zur

**Öffentlichen Erörterung des Vorentwurfes
am 29.01.2015, 18:00 Uhr,
Feuerwehr Brockwitz,
Dresdner Straße 205.**

*Wolfgang Weimann
Fachbereichsleiter Bauwesen*

Guter Start ins neue Jahr mit Neujahrskonzert

Zum traditionellen Neujahrsempfang im Festsaal der Börse am 11. Januar begrüßte Oberbürgermeister Frank Neupold seine etwa 550 Gäste, darunter den Schweizerischen Konsul Peter Kaul, den Sächsischen Wirtschaftsminister Martin Dulig, Bürgermeister Dr. Milan Dian aus Lovosice und zahlreiche verdiente Coswiger Bürger. In seiner aufmerksam verfolgten Neujahrsansprache ging er nicht nur auf die gute Entwicklung der Stadt Coswig und die erfreuliche Zusammenarbeit mit Stadtrat und Bürgern ein, sondern auch auf aktuelle Fragen. „Ich darf Ihnen mitteilen, dass sich in Coswig auf Initiative des ökumenischen Arbeitskreises Gerechtigkeit-Umwelt-Frieden das Bündnis „Coswig – Ort der Vielfalt“ zusammengefunden hat, ...ein Bündnis über alle Parteigrenzen hinweg.“ so der Oberbürgermeister, „Was wir in Coswig bewirken können, ist Frieden in unserer Stadt, und Helfen ist das



Foto: Falk Rockstroh

vorrangige Ziel des Bündnisses. Wer von ihnen ebenfalls helfen will, zum Beispiel mit einer Patenschaft für eine Flüchtlingsfamilie, kommt bitte einfach auf mich zu.“

Und dann entzündete die Deutsche Streicherphilharmonie, das Orchester der bes-

ten Streicher aller deutschen Musikschulen, unter Leitung von Wolfgang Henrich ein Feuerwerk an Spielfreude und Musikalität. Das Publikum dankte mit Standing Ovationen und erwirkte drei Zugaben voller Virtuosität, Humor und echter Neujahrstimmung.

Gedenktag für die Opfer des Nationalsozialismus in Coswig

Am Tag der Opfer des Nationalsozialismus, Dienstag, 27. Januar 2015, treffen sich Stadträte und Bürger um 16:00 Uhr am Gedenkstein Bahnhofstraße, um dort und anschließend vor der Gedenktafel an der Leonhard-Frank-Mittelschule und am Gedenkstein Karrasburg Blumengebinde niederzulegen.

Alle Coswiger Bürger sind dazu eingeladen.

Frank Neupold
Oberbürgermeister

Die Fraktionen
des Coswiger Stadtrates

Tag der offenen Tür

Das Gymnasium Coswig lädt herzlich ein zum Tag der offenen Tür am Sonnabend, 24. Januar, von 10:00 bis 12:00 Uhr.



Hauptschülerprojekt für weitere zwei Schuljahre gesichert

Zum 6. Mal wird das Coswiger „Hauptschülerprojekt“ mit Unterstützung des Europäischen Sozialfonds durchgeführt werden können. Am letzten Tag des Jahres ging der Zuwendungsbescheid vom 22.12.2014 über fast 129.000 Euro, das sind 95 % der Kosten, in der Stadtverwaltung Coswig ein. Den restlichen Betrag übernimmt die Stadt als Eigenanteil. Damit ist die intensive Unterstützung der Coswiger Hauptschüler wieder bis zum Ende des Schuljahres 2015/16 gesichert.

Im laufenden Schuljahr nehmen insgesamt 42 Schüler der Klassenstufen 7 bis 9 beider Coswiger Oberschulen an dem Projekt teil, das den offiziellen Programmtitel „Vorhaben zur Erhöhung der Abschlussquote von Schülern – Hauptschüler schaffen was VI“ trägt. Etwa die gleiche Teilnehmerzahl wird auch für das kommende Schuljahr

erwartet. Zwei ausgebildete Sozialpädagoginnen arbeiten gezielt mit den Schülern an deren Leistungsbereitschaft und -fähigkeit, unterstützen und begleiten die Bewerbungsprozesse und wirken gleichzeitig auf eine Verbesserung von Berufswahlkompetenz und Ausbildungsfähigkeit hin; im Fokus steht über den ganzen Zeitraum hinweg der erfolgreiche (Haupt-) Schulabschluss.

Der vergangene Projektzeitraum war rundherum von Erfolg begleitet: Alle haben ihren Hauptschulabschluss bestanden. Drei Teilnehmer/-innen konnten direkt im Anschluss eine Ausbildung in unterschiedlichen Berufszweigen aufnehmen. Zwei Jugendliche wechselten in weiterführende Schulausbildungen, und einer Schülerin ist es gelungen, in den Oberschulzweig mit dem Ziel der mittleren Reife zu wech-

seln. Ein Schüler befindet sich noch im Bewerbungsprozess. 25 Schüler/-innen der 8. Klasse gelang die Versetzung in die 9. Klasse (das entspricht 96,2 % der Teilnehmer). Und 100 % der teilnehmenden Schüler/-innen der 7. Klasse gelang die Versetzung.

Die Fördermittelbeantragung war diesmal schwieriger, da im Jahr 2014 eine neue Förderperiode des ESF begonnen hatte und deshalb die sogenannten „Operativen Programme“ erst noch von der Europäischen Kommission bestätigt werden mussten, um dann in den einzelnen Ländern umgesetzt zu werden. Mit Beginn des Jahres 2015 hat die Stadt Coswig nun wieder Planungssicherheit für dieses wichtige Projekt.

Stefan Sári

Fachgebiet Schulen, Kitas, Jugend

Rauchmelder – eine kleine Investition für den Ernstfall



wortlich etwas für sich oder den Schutz seiner Familie zu tun. Der Appell geht an die Hauseigentümer, die Mieter und Vermieter, auch ohne rechtliche Verpflichtung freiwillig Rauchmelder zu installieren.

Die Anschaffungskosten eines Rauchmelders sind gering, er ist in jedem Baufachmarkt erhältlich. Normale Rauchwarnmelder ohne Funkübermittlung oder sonstige Besonderheiten liegen in einer Preisspanne von etwa 5 bis 30 EUR. Auf gewisse Qualitätsmerkmale sollte man auf jeden Fall achten: Auf der Packung sollten die DIN 14604 vermerkt sein sowie ein CE-Zeichen mit Prüfnummer. Hat der Rauchmelder ein VDS-Siegel, dann wurde er einer Qualitätskontrolle samt Prüfverfahren unterzogen und gilt als tauglich.

Neben diesen Siegeln auf der Verpackung sollte der Rauchmelder bei niedrigem Batterie- oder Akkustand zum Batteriewechsel auffordern. Außerdem sollte ein Testknopf vorhanden sein, mit dem man die einwandfreie Funktion überprüfen kann.

Ein akustischer Rauchmelder ist das beste Mittel zum vorbeugenden Brandschutz im eigenen Haushalt! Er gibt Ihnen zu jeder Tages- und Nachtzeit eine Chance, zu flüchten.

Jedes Jahr verunglücken in Deutschland rund 500 Menschen durch Brände tödlich, die meisten davon in den eigenen vier Wänden. Oft sind technische Defekte oder unkontrolliert brennende Kerzen die Brandursache. Die große Mehrheit stirbt dabei nicht an Verbrennungen, sondern an einer Rauchvergiftung. Vor allem nachts sind Wohnungsbrände gefährlich, weil Rauchgeruch während der Tiefschlafphase durch den Menschen nicht wahrgenommen wird.

Rauchmelder könnten viele dieser Unglücke verhindern. In 13 Bundesländern ist ihr Einbau in Neubauten bereits gesetzlich vorgeschrieben; zum Teil besteht eine Pflicht zum Nachrüsten bei Bestandsgebäuden. In Sachsen setzt man zurzeit noch auf Freiwilligkeit. Im aktuellen Koalitionsvertrag 2014 von Schwarz-Rot ist jedoch die Pflicht zum Einbau in Neubauten für den 01.01.2016 vorgesehen.

Aber niemand ist – bereits jetzt – daran gehindert, selbstständig und eigenverant-

Katja Schneider
Bauaufsicht

Impressum

Coswiger Amtsblatt, 5. Jahrgang
Herausgeber: Große Kreisstadt Coswig

Verantwortlich für den amtlichen Teil
Oberbürgermeister Frank Neupold
E-Mail: amtsblatt@stadt.coswig.de
Internet: www.coswig.de

Gesamtherstellung
Satztechnik Meißen GmbH
Am Sand 1c · 01665 Nieschütz
Tel. (0 35 25) 7 18 60 · Fax (0 35 25) 71 86 12
www.satztechnik-meissen.de

Verteilung
MVD
Auslage im Bürgerbüro des Rathauses

Download
http://www.coswig.de/service/idx_serv.htm

Auflage: 11.900

Anzeigenverwaltung
Satztechnik Meißen GmbH · Bernd Fiedler
Tel. (0 35 25) 71 86 33 · Fax (0 35 25) 71 86 10
Das nächste Coswiger Amtsblatt erscheint
am 14. Februar 2015

**Es besteht kein Rechtsanspruch auf
Zustellung.**

Immobilienangebot der Großen Kreisstadt Coswig



Die Große Kreisstadt Coswig bietet ein Baugrundstück an der Louise-Otto-Peters-Straße zum Verkauf an.

Teilfläche von Flurstück 547/1 der Gemarkung Coswig, ca. 800 m²
Kaufpreis: voraussichtlich 22.528 EUR, Mehr- oder Minderflächen werden nach Vermessung mit 65,66 EUR/m² ausgemessen. Die Kosten der Vermessung und Katasterfortführung trägt der Käufer.

Mit dem Kauf des Grundstücks ist die Verpflichtung zur Errichtung eines zweigeschossigen Wohnhauses verbunden. Der auf dem Grundstück vorhandene unterirdische ehemalige Luftschutzbunker ist abzureißen oder in das Gebäude einzubeziehen. Weitere Angaben entnehmen Sie bitte dem Exposé.

Ihr Angebot senden Sie bitte bis zum 06.02.2015 im verschlossenen Umschlag mit dem Vermerk „Angebot Baugrundstück“ an die Stadtverwaltung Coswig, Fachbereich Bauwesen/Liegenschaften, Karrasstraße 2, 01640 Coswig. Exposés und weitere Auskünfte erhalten Sie von Frau Reichelt.
Tel.: 03523/66-233,
E-Mail: reichelt@stadt.coswig.de

Für den Inhalt und die Richtigkeit der Ausschreibungsunterlagen und der obigen Angaben wird jegliche Haftung ausgeschlossen. Eine Verpflichtung, dem höchsten oder irgendeinem Gebot den Zuschlag zu erteilen, besteht für die Große Kreisstadt Coswig nicht.

Sörnewitzer Weihnachtsmarkt

Die Initiatoren der Senioren-Tombola zum Weihnachtsmarkt in Sörnewitz danken allen Spendern ganz herzlich für ihre Präsente und Geldgaben. Die vielen wunderschönen und wertvollen Gegenstände überstiegen bei Weitem unsere Erwartungen. Wir konnten vielen Besuchern eine große Freude bereiten und den Erlös je zur Hälfte an den Heimatverein und unsere Seniorengruppe übergeben.

Christa Spletstößer
Kultur- und Heimatverein Sörnewitz e.V.

Bürgerreise nach Ravensburg im September

Die Stadtverwaltung Coswig organisiert zum 25. Jubiläum unserer Städtepartnerschaft eine Bürgerreise per Bus, die vom 9. – 13. September nach Ravensburg und Umgebung führt. Das vorläufige Programm:

09.09.
8:00 Uhr Abfahrt Coswig
Pause und kleine Besichtigung in Ulm, etwas Freizeit
19:00 Uhr Ankunft Ravensburg, Abendessen im Hotel

10.09.
Stadtführung
Empfang durch OB Dr. Daniel Rapp im Rathaus
Besuch und Führung im Museum Humpis-Quartier
Abendessen mit Ravensburger Bürgern

11.09.
Ausflug an den Bodensee mit Mittag- oder Abendessen

12.09.
Vormittagsausflug Bauernhausmuseum Wolfegg
am Nachmittag: Ravensburg spielt – individuell
Abschiedsabend (noch offen)

13.09.
Rückreise über Kulmbach, Brauereimuse-

um, Mittag, gegen 19:00 Uhr Ankunft Coswig

Leistungen:
Fahrt im Reisebus
4 Übernachtungen/Frühstück im Hotel Goldene Uhr Ravensburg
5 x Abendessen (alternativ Mittagessen) exkl. Getränke
Ausflüge/Besichtigungen wie zuvor beschrieben
Reiseleitung durch Stadtverwaltung

Dies ist kein kommerzielles Angebot, sondern eine Bürgerreise, die Begegnungen mit unserer Partnerstadt und ihren Bürgern zum Ziel hat. Sie wird z.T. gemeinsam mit dem Städtepartnerschaftsverein Ravensburg organisiert und durch ehrenamtlich tätige Bürger mitgestaltet. Deshalb bleiben Änderungen im Ablauf ausdrücklich vorbehalten und sind kein Reklamationsgrund.

Reisepreis: 470 Euro p.P. im DZ (EZ-Zuschlag 60 Euro; halbes DZ nach Verfügbarkeit möglich). Mindestteilnehmerzahl 30 Personen.

Nach Anmeldung bis zum 31. Januar 2015 an Ulrike Tranberg, Stadtverwaltung, Karrasstr. 2, 01640 Coswig oder tranberg@stadt.coswig.de erhalten Sie Ihre Reiseunterlagen und eine Rechnung, die per Überweisung bis 10.02.2015 (20 % Anzahlung) bzw. 15.08.2015 (Restzahlung) zu begleichen ist.

Sternsingeraktion 2015 in Coswig

Am Sonntag, 4. Januar, waren die Sternsinger der katholischen und evangelischen Gemeinde gemeinsam unterwegs; am 6. Januar waren es die kleinen Sternsinger aus dem Kinderhaus St. Martin, die durch die Stadt „marschierten“ und auch im Rathaus haltmachten. Zum Abschluss besuchten die Kinder das Altenheim der MEISOP, um den Senioren einige Geschenke und vor allem etwas Freude zu bereiten.

Die Sternsinger haben den Segen Gottes für das neue Jahr gebracht. Die von ihnen erbetenen Geldspenden sollen in diesem Jahr besonders dazu dienen, armen Kindern eine ausgewogene Ernährung zukommen zu lassen. Das Beispielland in diesem Jahr sind die Philippinen. Viele Kinder dort kennen nur eine Nahrung: Reis. Durch die von den Sternsingern unterstützten Projekte soll sich das ändern

(Essen in Kindergärten, Schulprojekte mit Anleitung zu Ernährung und Gemüseanbau, medizinische Versorgung, Einsatz für gerechte Löhne ...). Und diese Projekte gibt es weltweit.

Wie Pfarrer Norbert Gatz von der katholischen Gemeinde Heilig Kreuz mitteilte, haben die Coswiger Sternsinger in diesem Jahr 2.929,15 EUR gesammelt.



Kultur in Coswig vom 17.01. bis 15.02.2015

Musik, Literatur und Bühne

29.01.2015, 19:00 Uhr, Karrasburg
„Wölfe zurück in Sachsen – Fakten statt Märchen“
 Vortrag mit Filmbeispielen des Kontaktbüros „Wolfsregion Lausitz“
 Wir bitten um Voranmeldung wegen der geringen Platzkapazität.

01.02.2015, 15:00 Uhr, Börse
Bergsteigerchor „Kurt Schlosser“ Dresden

01.02.2015, 16:00 Uhr, Villa Teresa
Wortlose Plaudereien – Wenn Bewegung Musik erzählt
 Freies Ensemble Dresden
 Katja Erfurth – Tanz, Florian Mayer – Violine, Daniel Thiele – Violoncello

06.02.2015, 20:00 Uhr, Börse
„Damals“ – die Originalstars der 60er und 70er Jahre
 Jürgen Karney, der Starmoderator, präsentiert „DAMALS“ mit den Originalbands der 60er und 70er: THE EQUALS – HERMANS HERMITS – RACEY – BARRY RYAN

15.02.2015, 16:00 Uhr, Villa Teresa
Klavierabend: Marianna Shirinyan

20.02.2015, 19:00 Uhr, Karrasburg
„Geschichten zur Winternacht“
 Lesung für Erwachsene
 Wir bitten um Voranmeldung wegen der geringen Platzkapazität.

Fasching mit dem CKC

Donnerstag, 22.01.2015, 15:30 Uhr, Börse
Senioren-Schwofen
 Tanztee für Junggebliebene

Samstag, 07.02.2015, 19:11 Uhr, Börse
Malle gewinnt – Party beginnt! U/Ü30
 Tanzparty mit dem CKC e.V.

Sonntag, 08.02.2015, 14:00 Uhr, Börse
Narrengericht – Eintritt frei

Donnerstag, 12.02.2015, 20:11 Uhr, Börse
Holz vor der Hütten – Mädelsparty!
 Weiberfasching

Samstag, 14.02.2015, 16:00 Uhr, Börse
Faschingsschwof mit dem CKC
 Seniorenfasching

Rosenmontag, 16.02.2015, 15:00 Uhr, Börse
Kinderfasching mit Summsi und Froschi

Samstag, 21.02.2015, 19:11 Uhr, Börse
Konfetti alle auf Malle
 Kehrausveranstaltung

Ausstellungen

bis 22.02.2015, Karrasburg
Großmutter erzählt ...
 Märchenausstellung zur Weihnachtszeit

bis 19.01.2015, ev. Gemeindezentrum
Seht, die gute Zeit ist nah ...
 Annegret Kerschis, Textilkunst
 Annelie Riedrich, Textilarbeiten
 Gunther Riedrich, Metallarbeiten

bis 01.02.2015, Rathausfoyer
Best of Photography
 Arbeiten von Fotoamateuren
 Fotoclub Weinböhl e.V.

bis 15.03.2015, Pfarrhaus Brockwitz
Naher und Ferner Osten
 Malerei und Grafik von Elvi Schmidt

vom 07.02.2015 bis 04.04.2015,
 Rathausfoyer
Magische Momente
 Malerei von Petra Kovács

Sammlung zur Geschichte der Coswiger Feuerwehr
 Anmeldung für Führungen
 unter Tel. 0172-3555896 (Herr Paul)

Winterferien und mehr im Museum Karrasburg



07., 08., 21. und 22. Februar
 jeweils 14:00 und 17:00 Uhr
Senioren lesen ihre Lieblingsmärchen

29.01.2015, 19:00 Uhr
Wölfe zurück in Sachsen
 mit dem Kontaktbüro „Wolfsregion Lausitz“

10.02.2015, 10:00 Uhr
Wölfe zurück in Sachsen – Wolfsvortrag mit Spielen
 Kinderveranstaltung mit dem Kontaktbüro „Wolfsregion Lausitz“
 Wir bitten um Voranmeldung wegen der geringen Platzkapazität.

12.02.2015, 17:00 Uhr
Zwergnase – Puppenspiel mit Volkmar Funke

19.02.2015, 10:00
Bücherwurm Fridolin mit Frank Fröhlich
 Konzert für Kinder zum Zuhören, Zusehen und Mitmachen!
 für Hortgruppen – auch Familien sind herzlich willkommen

Wölfe zurück in Sachsen

Dass der Isegrim die Großmutter in Wirklichkeit nie gefressen hat, ist wohl gewiss. Bei den sieben Geißlein könnte es schon anders ausgesehen haben. Doch muss man wirklich Angst vor dem Wolf haben, wenn er sich bei uns zunehmend heimisch fühlt? Wie viele Wölfe gibt es inzwischen in Sachsen? Suchen oder meiden die Tiere die Nähe des Menschen? Wie verhält man sich, falls man einem Wolf begegnen sollte? Es ist ein noch wenig bekanntes Wissens-

feld, das an diesem Abend mit den Fachleuten des Kontaktbüros „Wolfsregion Lausitz“ besprochen und diskutiert werden kann. Dazu sind Sie am 29. Januar um 19:00 Uhr herzlich in die Karrasburg eingeladen.

Wir bitten um Voranmeldung unter 03523/66450 oder [museum@stadt.coswig.de!](mailto:museum@stadt.coswig.de)

Ihr Museumsteam



Einladung ...

... der Selbsthilfegruppe Diabetes

Die Selbsthilfegruppe Diabetes Coswig und Umgebung lädt alle Interessenten aus der Stadt wie auch der näheren und fernerer Umgebung zur nächsten Zusammenkunft am Mittwoch, dem 28.01.2015, 18:30 Uhr (bis ca. 20:00 Uhr), in die Seniorenwohnanlage der Volkssolidarität nach Coswig, Lutherstr. 4, (hinter der Peter-Pauls-Kirche) ein. Das Thema des Abends lautet: „Diabetes und Schlaganfall – vorbeugende Maßnahmen gegen Schlaganfall auch durch Alternativmedizin“. Herr Dr. med. Thomas Blümel, Angiologe in der Praxisklinik für Herz und Gefäße Dresden und Vorsitzender des Bilzbundes für Naturheilkunde Radebeul, wird zu diesem Thema einen Vortrag halten und im Anschluss daran gerne Ihre Fragen beantworten. Die Teilnahme ist kostenfrei!

Peter Hartlepp

... der Parkinson-Gruppe

Am 22.01.2015 ab 14:00 Uhr suchen wir wieder den Spielekönig, und zwar zum 3. Mal in der advita GmbH, Dresdner Str. 93 in Weinböhla. Bitte merken Sie sich auch jetzt schon den 26.02.2015 vor.

Ab 14:00 Uhr werden uns in der advita GmbH in Weinböhla an einem praktischen Beispiel Tipps und Hinweise gegeben zum Thema: „Fit in den Frühling! Was muss ich bei der Maniküre und Pediküre jetzt beachten?“

Ansprechen möchte die Kosmetikerin Martina ausdrücklich auch Männer. Unkostenbeitrag: 2,50 EUR/Person.

Einzelheiten erfragen Sie bitte direkt bei Ihrem Ansprechpartner für das Gebiet Meißen, Weinböhla und Coswig Herrn Matthias Mummert unter Tel. 035243/46987.

Doppelte Lebensretter – DRK-Blutspender und Stammzellspender

DRK-Blutspenderinnen und -Blutspender können sich bei jedem Blutspendetermin des DRK-Blutspendedienstes als potenzieller Stammzellspender typisieren lassen. Diese Daten werden dann in der Deutschen Stammzellspenderdatei, einem Zusammenschluss der Dateien einiger DRK-Blutspendedienste, und damit auch im bundesweiten Register potenzieller Stammzellspender hinterlegt. Jedes Jahr erkranken allein in Deutschland ca. 10.000 Menschen – darunter viele Kinder – an Leukämie oder einer ähnlichen Krankheit. Diese Krankheiten haben meist einen tödlichen

Verlauf. Eine Chance, die Krankheit zu besiegen und weiterzuleben, bietet die Stammzelltransplantation. Alle gesunden Personen zwischen 18 und 55 Jahren können sich als Stammzell- oder Knochenmarkspender melden. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.stammzellspenderdatei.de.

Gelegenheit zur nächsten Blutspende besteht wieder am 30.01. und am 27.02.2015 jeweils von 15:30 Uhr bis 18:30 Uhr im Gymnasium Coswig, Melanchthonstraße 10.

Ihr DRK-Blutspendedienst

Ehrenpreis für bürgerschaftliches Engagement im Landkreis

Im Dezember 2008 hat der Kreistag die Stiftung eines Ehrenpreises für ein verdienstvolles bürgerschaftliches Engagement im Landkreis Meißen beschlossen. Der Preis – ein Becher aus Meissner Porzellan – soll auch 2015 wiederum an sechs verdienstvolle Bürgerinnen und Bürger zum Sommerfest des Landkreises im Juli überreicht werden. Der Landkreis Meißen schreibt diesen Preis hiermit öffentlich aus. Voraussetzungen sind vorbildliche Leistungen auf kommunalpolitischem, kul-

turellem, sportlichem und sozialem Gebiet sowie der Kinder- und Jugendarbeit.

Vorschläge senden Städte und Gemeinden, Vereine, Verbände, Unternehmen, Einrichtungen sowie Einzelpersonen bitte bis zum 30. März 2015 an das Büro des Landrates, Brauhausstraße 21, 01662 Meißen. Jeder Vorschlag bedarf einer kurzen Begründung und muss durch mindestens zehn verschiedene Unterschriften begleitet werden.

Herzlichen Glückwunsch



Der Oberbürgermeister gratuliert

zur Diamantenen Hochzeit

Ingeburg und Konrad Nitschke
16.01.2015

zum 98. Geburtstag

Hildegard Gründel 13.02.1917

zum 95. Geburtstag

Hildegard Tausche 19.01.1920
Hildegard Wiesenhütter 19.01.1920

zum 94. Geburtstag

Siegfried Günther 25.01.1921

zum 93. Geburtstag

Ruth Tietze 27.01.1922
Emma Hohlfeld 04.02.1922

zum 92. Geburtstag

Martin Bothur 11.02.1923

zum 91. Geburtstag

Johanna Baude 22.01.1924
Alfred Wojtera 06.02.1924

zum 90. Geburtstag

Gerda Koziak 20.01.1925
Gerhard Herrich 29.01.1925
Annemarie Eisold 29.01.1925
Hildegard Künzel 11.02.1925

zum 85. Geburtstag

Heinrich Grimmer 23.01.1930
Helga Wunsch 29.01.1930
Marianne Schmidt 30.01.1930
Erika Stenzel 03.02.1930
Adina Grünwald 07.02.1930
Herbert Winkler 09.02.1930
Charlotte Müller 10.02.1930
Anneliese Höpfner 11.02.1930

zum 80. Geburtstag

Margot Schanze 18.01.1935
Ingeborg Schmidt 19.01.1935
Manfred Thomalla 21.01.1935
Maria Metzner 21.01.1935
Karl-Heinz Williges 23.01.1935
Brigitte Schuster 23.01.1935
Lisa Berger 25.01.1935
Siegfried Angermann 03.02.1935
Ingeborg Müller 04.02.1935
Ilse Helfensritter 05.02.1935
Werner Nickel 06.02.1935
Günther Wihsgott 06.02.1935
Erika Hübschmann 09.02.1935
Karin-Jutta Drohla 11.02.1935

Großes Abenteuer Schweden 2015

Die Sommerfahrt des Kinder- und Jugendhauses Exil führt wieder nach Mittelschweden. Vom 25. Juli bis 08. August wollen wir mit Euch zwei Wochen in das Land der tausend Seen, riesiger Wälder, prachtvoller Herrenhöfe, der Mitternachtssonne und langen Küsten fahren. Von Coswig starten wir mit zwei Kleinbussen Richtung Rostock und setzen dort mit der Fähre nach Trelleborg in Südschweden über.

In der ersten Ferienwoche werden wir uns mit dem Kanu im großflächigen Seengebiet Värmland fortbewegen und je nach Lust und Laune auf verschiedenen Inseln unsere Zelte aufschlagen. Nach der Kanutour werden wir noch ein paar Tage an einem schönen See verbringen, wo wir gemütlich angeln oder baden können. Wir versprechen Euch ein großes Abenteuer!

Die Kosten betragen 345,- Euro. Bei Anmeldung bis 28. Februar verringert sich der Teilnahmebeitrag um 20,- Euro. Teilnehmen können Kinder und Jugendliche von 13 bis 16 Jahren.

Informationen und Anmeldeunterlagen sind im Kinder- und Jugendhaus Exil, Dresdner Straße 30 in Coswig, Tel. 03523 701865 und im Internet unter <http://www.jh-exil.de> erhältlich.

Tim Raschner & Mandy Thielemann
JUCO Soziale Arbeit gGmbH



Mach mit, bleib fit! – in der Rappelkiste

Wir laden ein zu Spiel, Spaß und Sport für die ganze Familie in der Rappelkiste, Löbnitzstr. 20 in Coswig. Start ist am Mittwoch, 21.01.2015, von 15:00 bis 17:00 Uhr mit einer lustigen Winterolympiade. Es erwarten Euch (Schnee-)Ballzielwerfen, Hundeschlittenrennen und eine (Schnee-) Ballschlacht. Bitte meldet Euch an unter: 03523 60408 oder kommt einfach in die Rappelkiste.

Weitere Termine gleich vormerken:
Mi 11.02., 23.03., 08.04.2015
immer von 15:00 bis 17:00 Uhr

Auf dem Programm stehen u.a. Hockey, Tischtennis, Kicker und viele Spiele. Eure Ideen könnt Ihr auch gern mitbringen.

Krabbelgruppe „Farbklecks“

Die neue Krabbelgruppe für Eltern und ihre Kinder ab dem ersten Jahr: Mit vielen kreativen Angeboten soll die Phantasie der Kinder angeregt werden. Gemeinsam matschen, malen, musizieren oder basteln macht am meisten Spaß!

Immer donnerstags 9:30 – 11:00 Uhr;
Start ist am 05.03.15.
Anmeldung unter 03523 60408 oder per E-Mail (rappelkiste@juco-coswig.de).

Die Rappelkiste freut sich über viele „Farbkleckse“!

Melanie Hesse
JuCo Soziale Arbeit gGmbH

Verkäuferlisten für den Kinderkleider- und Spielzeugmarkt Coswig

Es ist wieder Flohmarkt-Zeit, und wir bereiten den 31. Kinderkleider- und Spielzeugmarkt vor. Er findet am Samstag, den 14.03.2015, von 8:30 bis 11:30 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum in Coswig statt. Wir wollen Frühjahrs- und Sommerkleidung, Babysachen, Kinderwagen, Kindersitze, Laufgitter, Hochstühle sowie Spielzeug für drinnen und draußen anbieten.

Wer bei uns verkaufen möchte, braucht unbedingt eine Abgabeliste mit Kennbuchstaben. Diese werden am Mittwoch, dem 04.02.2015, von 17:30 bis 18:00 Uhr im Foyer des evangelischen Gemeindezentrums Coswig, Ravensburger Platz 6, vergeben. Bitte holen Sie die Listen persönlich ab. Eine telefonische Reservierung ist leider nicht möglich!

Veranstaltet wird der Markt von der evangelischen Kirchengemeinde Coswig und dem Förderverein der evangelischen Schule Coswig e.V.

Alexandra Franke

Schließtage des Zweckverbandes Abfallwirtschaft

Der Wertstoffhof auf der Umladestation Gröbern bleibt betriebsbedingt am 17. Januar, 7. März, 27. Juni und 14. November 2015 geschlossen: Am 4. Februar und 18. März ist erst ab 13:00 Uhr geöffnet. Von dieser Regelung sind die Wertstoffhöfe in Meißen und Weinböhla nicht betroffen.

Geschäftsstelle des ZAOE
Tel.: 0351 4040450, www.zaoe.de

Volkshochschule mit neuem Gesicht im neuen Kursjahr

Neben dem neuen Internetauftritt, mit dem sich die Volkshochschule im Landkreis Meißen dem deutschlandweiten Design der Volkshochschulen anschließt, ist nun das neue Programmheft mit neuem Gesicht erschienen. Es liegt u. a. im Bürgerbüro des Coswiger Rathauses aus.

Neu ist dabei, dass dieses Heft das gesamte Kalenderjahr umfasst und nicht mehr nach Geschäftsstellen oder Unterrichtsorten, sondern Bereichen und

Themen geordnet ist. So ist ein schneller Überblick über das konkrete Angebot zu jedem Thema möglich, nicht nur direkt in der eigenen Stadt. Schwerpunkte sind traditionell Fremdsprachen – ob Anfänger oder Fortgeschrittene, ob Urlaubsvorbereitung oder Kochkurs – und berufliche Weiterbildung, gesellschaftliche Bildung, Kunst und Gesundheit.

Alle Inhalte finden Sie selbstverständlich auch unter www.vhs-lkmeissen.de



BESTATTUNGSWESEN

Rolf Beuhne
 Hauptstraße 31 · 01640 Coswig · Telefon: 0 35 23 / 7 57 76

- Durchführung von Erd- und Feuerbestattungen
- Lieferung von Särgen und Sargausstattungen
- Überführung innerhalb und außerhalb des Stadtgebiets
- Erledigung der Formalitäten
- Tag- und Nacht-Bereitschaft
- Annoncenannahme

Jürgen Jockusch
STEINMETZMEISTER

- Grabdenkmale in guter Qualität und großer Auswahl preisgünstig und kurzfristig lieferbar!
- Fensterbänke und Treppenbeläge aus Naturstein

Friedensstraße 10 • 01689 Weinböhla
 Tel./Fax: 03 52 43 / 3 65 88

Öffnungszeiten: Di und Do 8 – 12 und 13 – 18 Uhr
 Sa 8 – 12 Uhr oder nach Vereinbarung

Evelyn Hofmann
Häusliche Kinder- & Krankenpflege
Seniorenbetreuung

Wir suchen ab sofort zur Verstärkung unseres Pflegedienst-Teams:

Pflegfachkraft
 (Krankenschwester / Pfleger, Altenpflegerin / Pfleger)

Bewerbungen bitte an: Evelyn Hofmann
 Häusliche Kinder- & Krankenpflege - Seniorenberatung
 Dresdner Str. 64a, 01689 Weinböhla, pflegedienst-hofmann@gmx.de
 Bei Rückfragen unter Tel.: 0177/2400399

Sicherheit für Privat u. Gewerbe

Lieferung, Montage, Service
Funk-Alarmanlagen
Videoüberwachung

 **HOFFMEISTER**
 GmbH & Co. KG

Kötitzer Straße 51, 01640 Coswig OT Kötitz
 Mo bis Fr 9-18 Uhr, www.sicherheitstechnik-hoffmeister.de
 ☎ 0 35 23. 7 88 26 • 📠 0 35 23. 7 88 27

24 h Schloßnotdienst ☎ 01 72 / 3 52 89 30
Meisterbetrieb seit 1994

Wir kaufen Ihre Bücher!

 Haben Sie alte Bücher,
 die Sie nicht mehr brauchen?
Dann melden Sie sich bei uns!

Telefon: 035243 / 32471 und E-Mail info@kinder-uni.de
 oder Sie kommen direkt bei uns im Geschäft vorbei!

Kinder universell Vertriebsgesellschaft mbH
 Hauptstraße 21 01689 Weinböhla
 Mo-Fr 9-18 & Sa 9-12 Uhr

Städtisches Bestattungswesen Meißen GmbH

Meißen	Nossener Straße 38	03521-452077
Krematorium	Durchwahl	03521-453139
Nossen	Bahnhofstraße 15	035242-71006
Weinböhla	Hauptstraße 15	035243-32963
Radebeul	Meißner Straße 134	0351-8951917
Riesa (Weida)	Stendaler Straße 20	03525-737330
Großenhain	Neumarkt 15	03522-509101


 www.krematorium-meissen.de

... die Bestattungsgemeinschaft

IN SCHWERER STUNDE – IHNEN UNSERE HILFE!


HELBIG
 Bestattungen
 Bestattungsfeiern

TAG & NACHT
 03 51/8 30 18 47

Familienunternehmen mit
 fachgeprüften Bestattern

01445 Radebeul
 Hermann-Ilgen-Straße 44
 Pestalozzistraße 9

01640 Coswig
 Johannesstraße 29A

01689 Weinböhla
 Hauptstraße 29

01157 Dresden
 Meißner Landstraße 177

Helbig Bestattungen GmbH

Druckerei Vogt GmbH

Weinböhlaer Str. 74 · 01640 Coswig
 Tel.: 03523-533513 · Fax: 533514
 info@druckerei-vogt.de · www.Druckerei-Vogt.de



Großformatdrucke • Schriften • T-Shirt Druck
 Fahrzeugbeschriftung • Planen und Schilder
 Digitaldruck • Kopierservice
 Buchbinderei • Laminierungen • Bindungen
 Firmendrucksaachen • Familiendrucksaachen

preiswert & schnell

SK-Taxi-Service
Sandy Kretzschmann

TAXI

Tel.: 0 35 23 / 5 00 48
 Fax: 0 35 23 / 53 40 94
 www.sk-taxi.de

Großraumtaxen je 8 Sitzplätze
 Krankenfahrten für alle Kassen
 Fahrten zur Dialyse, Chemo-
 und Strahlentherapie
 Rollstuhlbeförderung sitzend



24-Stunden Taxiruf
01 72 / 6 19 0014

Alles Gute im neuen Jahr wünscht

 **SP: Sachse** 

Hauptstraße 19
 01689 Weinböhla
 Telefon: 035243 36010

Öffnungszeiten:
 Mo. – Fr. 9 – 13 + 14.30 – 18 Uhr
 Sa. 9 – 12 Uhr

Reparatur-, Installations- und Lieferservice
 für Hausgeräte, Heimelektronik,
 Antennenanlagen und Telefontechnik

BERATUNG – VERKAUF

Hoch- und Tiefbau GmbH

Thomas Gola
Handwerksmeister
Auerstraße 4 a, 01640 Coswig
Tel. 0172/3460528, Fax 03523/73578



- Tiefbau
- Kanalbau
- Abriss
- Baggerarbeiten
- Maurer-, Putz-, Fassadenarbeiten
- Fliesenlegearbeiten
- Bausanierung
- Vollwärmeschutz
- Trockenbau
- Trockenlegung u. Abdichtung
- Pflasterbau
- Erdbau
- Galabau



Fiedler
mit 1992
Putz & Stuck

Auerstraße 246
01640 Coswig
Telefon 035 23 - 71248
www.fiedler-coswig.de

- Innen- und Außenputze
- Wärmedämmverbundsysteme
- Treppen- und Balkonsanierung
- Dekorative Fußboden- und Wandgestaltung
- Malerarbeiten
- Stuck



Baumeister Wolf

- Altbausanierung, Baureparaturen und Mängelbeseitigung
- Fassadenputzarbeiten
- Trockenlegung und Abdichtung
- Trockenbau und Ausbaurbeiten
- Umbau- und Instandsetzungsarbeiten
- Maurer- und Betonarbeiten

Maurermeister
Michael Wolf
Baumgartenstraße 22
01689 Weinböhla
Handy 0174 3227137
info@baumeister-wolf.de

HARZBECKER
Umzüge & Beräumung



- Haushaltsauflösungen
- Maler- und Tapezierarbeiten
- Küchen- und Möbelmontagen
- Grundstücksberäumung
- Fachbetrieb für Asbestentsorgung

Ahornstraße 26
01640 Coswig
Telefon 03523 60151
Telefax 03523 60151
Mobil 0172 3660138

Suchen Immobilien!



- An- und Verkauf
- Vermittlung
- Vermietung
- kostenlose Beratung

035243-47 48 49
www.immoger.de
Mit Kompetenz & Leidenschaft!

Anzeigenberatung
0 35 25 / 71 86 33



PHYSIOTHERAPIE
WELLNESS
ZIRKELTRAINING

physiotherapie
therapieharmonie

Romerstraße 3a · 01640 Coswig
Tel. **03523 2389786** | **0162 6105978**

„Berufsunfähigkeit kann jeden treffen“

Die Allianz Berufsunfähigkeits-Versicherung sichert Sie rechtzeitig ab. Wir beraten Sie gern.

Dietmar Wiesner, Dipl.-Ing.
Generalvertretung

Bürozeiten: Mo., Di. u. Do. 10–12 u. 15–18 Uhr und nach Vereinbarung und Anwesenheit

Büro/Privat: Naundorfer Str. 67 · Coswig · Tel. 0 35 23/6 38 54
mobil 0172/3 50 62 29
www.wiesner-allianz.de · dietmar.wiesner@allianz.de

Allianz  **Versicherung Vorsorge Vermögen**



Wild- und Hausschlachtere
der Agrargesellschaft Großdobritz mbH
Dresdner Straße 3e · OT Großdobritz · 01689 Niederau

Ladenöffnungszeiten
DO 9–12 Uhr/14–18 Uhr · FR 9–16 Uhr
Telefon: 035249 71301 · Fax: 035249 79499
E-Mail: ag.grossdobritz@t-online.de

Alles Gute zum neuen Jahr 2015!
Erster Verkauf 2015 am 29./30. Januar
Wurstbrühe u. Wellfleisch am 05./06. Februar 2015



Haarmoden Monika Seifert
SÄURE-FASTEN® Praktikerin



Zum neuen Jahr 2015 wünschen wir:
Gesundheit, Glück, Erfolg und weitere gute
Zusammenarbeit, verbunden mit dem Dank
für das entgegengebrachte Vertrauen.
Ihr Friseurteam



Telefon/Fax Coswig: 03523-50135 · Telefon/Fax Niederau: 035243-36947

Elbgau-Immobilien-Boedecker – 23 Jahre Immobilienkompetenz in Coswig

Wir bieten Ihnen Erfahrung und Seriosität bei:

- Bewertung von Immobilien (auch Kurzgutachten!)
- Beratung zum beabsichtigten Verkauf Ihres Hauses aus Altersgründen, Erbfall, Trennung v. Partner etc.
- Verkauf von Häusern, Eigentumswohnungen, Grundstücken
- Vermietung von Wohnungen + Gewerbe
- Verwaltung von Wohneigentum als WEG oder Mietverwaltung
- Hausmeisterkomplettservice inkl. Winterdienst

Gern beraten wir Sie *auch kostenlos*. Tel. 03523 728 56
Schillerstraße 27 · 01640 Coswig

bitte ausschneiden

Teichmann-Recycling OHG

Industriestraße 23 - 01640 Coswig
Tel.: 03523/74 361, Fax: 03523/79 709
www.teichmann-recycling.de



• Container-Dienst

Absetzcontainer-Abroller von 1,5 m³ bis 24 m³
Kleinfahrzeug mit Absetzcontainer von 1,5 m³ bis 7 m³

- Anlieferung von Sand, Beton, Mörtel, Kies, Kiesel, Splitt, Schotter, Mutterboden, Rindenmulch – Abgabe auch Klein- und Kleinstmengen
- Annahme von Sperrmüll, Bauschutt, Holz, Flachglas, Altpapier, Hohlglas und Schrott – Schrottcontainer kostenlos
- Abholung von Möbel-Einzelstücken
- Brennarbeiten bei Schrottdemontage
- Ankauf von Buntmetall und Kabelschrott

• Ankauf von Zeitungen, Zeitschriften und Altkleidern

Mo. – Fr. 7 – 12 Uhr, 13 – 18 Uhr + Sa. 8 – 12 Uhr

Unsere nächsten Verkäufe



Mo., 02.02.2015 – Spitzgrund
neue Adresse:
neben der Spitzgrund-Apotheke
Di., 03.02.2015 – Ladenstraße
Öffnungszeiten: 9 – 16 Uhr

+++ WSV +++ WSV +++ WSV +++ WSV +++

Ihr Michael Kefalas, Mode Nr. 1

Historischer Waldgasthof „Mistschänke“

Gegründet
1795



Am Faschingsdienstag, dem 17.02.2015, laden wir
ab 15.00 Uhr zu einem bunten Nachmittag
mit Musik, Tanz und Unterhaltung mit dem
„Duo Romantika“ ein.

Wir bitten um Vorbestellung.

01468 Moritzburg OT Steinbach
☎ 03 52 43/36 27 1

STADTWERKE
elbtal

Ihr Strom wird bald günstiger.

Die Kunden der Stadtwerke Elbtal können sich freuen, denn ab 01.01.2015 sinken die Strompreise.

Kostenfreies Service-Telefon 0800 7702651
Neubrunnstraße 8 · 01445 Radebeul
www.stadtwerke-elbtal.de



Gute Nachricht für
die Kunden der
Stadtwerke Elbtal!

Immer fair versorgt.

GROSSE KÜCHEN- NEUERÖFFNUNG



Nach Umbau jetzt noch größer und moderner!

51%*

Rabatt auf frei
geplante Küchen

25%*

Rabatt
auf Möbel



**Lieferung
& Montage
gratis!**

**Entsorgung
gratis!**

Bei Neukauf

**Matratzen-
Aktion**

2 mitnehmen
nur **1** bezahlen



* Gilt auf den Listenpreis des Herstellers, ausgenommen bereits reduzierte und beworbene Ware. Nur gültig bei Neuverträgen. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar. Ausgenommen Artikel der Firmen Sachtspenkirchen, Miele und Tempur. Gültig bis 31.01.2015.

Über 10.000 m² Ausstellungsfläche

**Der neue
Hülsbusch
KÜCHEN + WOHNEN**

**Geld sparen,
zu Hülsbusch fahren!**

Ehrlichtweg 3-9
01689 Weinböhla
Telefon 035243/3380
info@huelsbusch.com
www.huelsbusch.com

FINANZIERUNG

0,000%
**36 MONATE
LAUFZEIT**

effekt. Jahreszins

Für alle Finanzierungsangebote gilt: Effektiver Jahreszins von 0,00% bei einer Laufzeit von 36 Monaten entspricht einem gebundenen Sollzins von 0,00%. Bonität und Abschluss einer Pfandschuldenversicherung vorausgesetzt. Partner ist die CreditPlus Bank, Strahlenbergstraße 110, 63067 Offenbach am Main. Die Angaben stellen zugleich das ZB Beispiel gemäß § 6a Abs. 3 PangV dar. Ab einem Einkaufswert von 1000,- € bei 20%-Anzahlung. Nur gültig bis zum 31.01.2015.

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10.00-19.00 Uhr • Samstag 09.00-16.00 Uhr